

Informe Resumido del Presidente de la 60^{va} Reunión Anual, Santiago, Chile, Junio de 2008

La 60^{va} Reunión Anual de la Comisión Ballenera Internacional (CBI) se llevó a cabo en el Hotel y Centro de Convenciones Sheraton Santiago, Santiago de Chile del 23 al 27 de junio de 2008. Fue presidida por el Dr. Bill Hogarth (EE.UU.) y contó con la participación de 73 de los 81 Gobiernos Contratantes¹. Las reuniones relacionadas del Comité Científico y de los subgrupos de la Comisión se celebraron en la misma sede del 1 al 19 de junio.

A continuación se presenta un breve informe de los resultados de los puntos principales del orden del día. El informe completo, que incluye los detalles de las discusiones de la Comisión, estará disponible posteriormente en el Informe del Presidente de la 60^a Reunión Anual.

1. ESTADO DE LAS POBLACIONES

Rorcual de minke del Antártico

Completar la revisión de las estimaciones de abundancia circumpolar del rorcual de minke del Antártico continúa siendo una alta prioridad, ya que no existe una estimación acordada. Datos de los cruceros de CBI-IDCR/SOWER² están siendo usados con este fin. Los viajes de 1978/79 hasta 2003/04 fueron divididos en tres series circumpolares (el CPI, II y III). Los análisis estándar de las estimaciones de abundancia de los rorcuales de minke que han resultado de estos censos han mostrado un descenso apreciable para el CPIII. Durante varios años ya, el Comité ha estado intentando obtener estimaciones de abundancia a través de estimaciones más sofisticadas como parte del proceso de examinar si los descensos representan un descenso real en abundancia o si existen otras explicaciones para dichas diferencias (por ejemplo, cambios en el número de rorcuales en el trozo de hielo flotante que se encuentra fuera del área del censo). El Comité hubiera deseado presentar estimaciones modificadas este año utilizando tres nuevos enfoques de modelo; sin embargo, a pesar de los considerables avances logrados, esto no ha sido posible. Para asegurar que el próximo año se cuente con estimaciones que puedan ser acordadas, se ha programado un taller entre sesiones así como un plan de trabajo detallado.

Rorcual de minke (forma común) del Pacífico Norte Occidental

A la luz de los resultados de la *Implementación* del RMP que se completara en 2003, el Comité Científico comenzó trabajar en una evaluación detallada de los rorcuales de minke (forma común) del Pacífico Norte Occidental, centrada particularmente en la población J³; ese trabajo continúa. Una de las dificultades que enfrenta esta evaluación es la aparente complejidad de la estructura poblacional de los rorcuales de minke (forma común) en las aguas alrededor de Japón; existen al menos cuatro hipótesis, y posiblemente más, sobre la estructura de la población. La Comisión espera aclarar la estructura poblacional el próximo año. Las estimaciones de abundancia provenientes de censos de avistamientos en aguas de la Federación Rusa y de Corea fueron examinadas, pero se requiere aún más trabajo analítico y de campo antes de poder acordar una nueva estimación de abundancia final para el área. El Comité expresó preocupación por los continuos altos de niveles reportados de captura incidental de rorcuales de minke (forma común) de la población J y de otras poblaciones costeras así como por la sospecha de recientes capturas ilegales de la población J.

Ballena Jorobada del Sur

El año anterior se asignó gran prioridad a completar la estimación integral⁴ de las poblaciones reproductoras B y C de la ballena jorobada del hemisferio sur frente a las costas occidental y oriental de África, respectivamente. La información presentada al Comité Científico sugiere que la estructura poblacional de ambas poblaciones es compleja; en el período entre sesiones continuarán las labores para aclarar esto. Las estimaciones de abundancia presentadas para la población reproductora J frente a Gabón varían entre unas 6.600 (95% IC 4,900 – 8,800) a unas 8.200 (95% IC 6,500 – 10,400). Las estimaciones de la población C3 (la población C abarca cuatro subpoblaciones, C1-C4) sugieren que las cifras oscilan entre 4.500 y 7.700.

¹ Al 16 de diciembre de 2008, había 83 Gobiernos Contratantes.

² Década Internacional para la Investigación de los Cetáceos/Programa de Investigación de Ballenas y Ecosistemas del Océano Sur

³ El Comité Científico completó la Evaluación Integral en 1992. El Comité define la 'Evaluación Integral' como 'una evaluación a profundidad del estado de todas las poblaciones de ballenas a la luz de los procedimientos y objetivos de ordenación... que ... incluirían el análisis del tamaño actual de la población, las tendencias recientes en la población, la capacidad de carga y la productividad'.

⁴ Ver definición en nota de pie de página 3.

El Comité Científico examinó información sobre otras poblaciones de ballenas jorobadas incluyendo las poblaciones que hibernan frente a la parte occidental de América del Sur y que se alimentan desde la Isla Chiloé hasta la Península Antártica, las jorobadas frente a Australia oriental, Nueva Zelanda y las Islas del Pacífico Sur y las ballenas jorobadas frente a Omán. Un estudio confirmó que la alta tasa de crecimiento de la población de ballenas jorobadas de Australia oriental continúa y produjo una tasa de incremento anual a largo plazo del 10,9% (95% IC 10,5-11,4%). Se estimó que esta población consistía de unas 9.683 ballenas en 2007 (95% IC de 8.556 – 10.959). Las ballenas jorobadas frente a Omán en el Mar Árabe parecen ser una población discreta y el Comité resaltó la importancia de aumentar la investigación sobre el estado y las amenazas a esta población geográficamente aislada.

El Comité Científico reconfirmó su apoyo al catálogo de identificación fotográfica de ballenas jorobadas del Antártico. El total actual de ballenas catalogadas identificadas por aleta de cola, aleta dorsal/lateral derecha y aleta dorsal/lateral izquierda es de 2.858, 409 y 405 respectivamente. El Comité señaló la importancia en general que tienen los datos de telemetría (marcas satelitales y radiales) para realizar este trabajo y aclarar asuntos de migración y movimiento; en este contexto, identificó el valor de los estudios de identificación fotográfica para ayudar en el seguimiento de la salud a largo plazo de animales luego de ser marcados.

Ballena Azul del Sur

El Comité Científico avanzó bastante en la colección de información sobre la ballena azul del sur como parte del proceso de estimación integral. La información recibida sobre las ballenas azules pigmeas confirmó que su presencia en aguas del Antártico es rara. También se recibió evidencia que sugiere que las ballenas azules chilenas probablemente representan una población discreta o incluso una subespecie.

Más de 300 ballenas azules individuales han sido identificadas hasta ahora por medio de más de 20.000 fotografías tomadas durante viajes de IDCR/SOWER. El Comité recomendó agregar fotografías tomadas durante los programas de investigación científica japonesa en el Océano Austral a aquellas tomadas en viajes de IDCR/SOWER y presentar análisis de las fotografías japonesas cada año. Las muestras japonesas aumentarán el tamaño general de la muestra y esto realza significativamente el valor científico de ambos conjuntos de fotografías. Una propuesta para establecer un catálogo central en Internet con fotografías de identificación de ballenas azules, principalmente del hemisferio sur, fue aprobada. El sistema estará diseñado para facilitar el cotejo de fotografías de ballenas azules entre un gran número de científicos y deberá resultar en una mayor capacidad para comprender algunas de las preguntas básicas relacionadas con las poblaciones de ballenas azules del sur con respecto a sus movimientos, biología básica y estructura poblacional.

El Comité Científico aprobó los resultados de un trabajo que sugiere una abundancia de ballenas azules del Atlántico previo a su explotación de alrededor de 256.000 animales (intervalo de confianza del 95% de 235.000-307.000) y que el tamaño de población mínimo alcanzado era incluso tan bajo, con solamente 395 ballenas (intervalo de confianza del 95% de 235-804), es decir sólo recientemente a una tasa anual estimada en 6,4% (intervalo de confianza del 95% de 2,4-8,4%). (La tasa de aumento máxima estimada para la ballena azul es de cerca del 8,5%). La estimación de abundancia más reciente por medio de censo (para 1997/98) fue de unas 2.300 ballenas azules (IC del 95% de 1.150 – 4.500) – no obstante, esto es aún menos del uno por ciento de los niveles de abundancia previos a la explotación.

El Comité acordó que la estimación circumpolar de la ballena azul del Antártico ahora está completa.

Ballena franca del Sur

El Comité Científico recibió gran cantidad de información nueva sobre la ballena franca del sur. Buena parte de la información proviene de programas de monitoreo de largo plazo; el Comité con frecuencia subraya la importancia que dichos programas tienen para su trabajo. La ballena franca frente a las costas del sur de Australia ha estado aumentando a un ritmo cercano al 8% por año (aprox. IC del 95% de 4,5 – 11,8%). El valor de los estudios de telemetría satelital fue ilustrado con información sobre las estrategias de alimentación y el movimiento de animales marcados cerca de la costa de Sudáfrica. El Comité se mostró complacido de recibir información de Sur América e instó a que se hiciera un mayor trabajo, resaltando las alianzas entre gobiernos locales y nacionales, investigadores y otros interesados. También se mostró complacido con los resultados de un taller sobre ballenas francas cerca de las costas de Chile y Perú. En dicho taller se concluyó que las ballenas francas en esta región estaban en peligro crítico de extinción, que se requiere trabajar más para comprender mejor su estado y permitir que se desarrollen medidas para mitigar la perturbación antropogénica. El Comité recomendó una mayor cooperación internacional entre investigadores y un mayor esfuerzo de foto-identificación y muestreo de biopsias. También fomentó las investigaciones sobre el valor de las áreas protegidas y la conducción de evaluaciones específicas por población. Esta última recomendación recibirá mayor consideración el próximo año.

Ballena gris del Pacífico Norte Occidental

En varias ocasiones ya el Comité Científico y la Comisión han expresado gran preocupación por la ballena gris de occidente que se encuentra en peligro crítico de extinción. Es una de las poblaciones de grandes ballenas en peligro más crítico en el mundo, con un tamaño de población cercana a los 130 individuos y sólo unas 23 hembras reproductoras. Las principales áreas de alimentación se encuentran a lo largo de la costa nororiental de la Isla Sakhalin, donde desarrollos existentes y planificados de gas y petróleo representan amenazas potencialmente serias a la población debido al daño a los hábitats, colisiones con buques, contaminación sónica y derrames de hidrocarburos. Otra amenaza seria para la población son los enmallamientos en artes de pesca en toda su área de distribución.

El Comité Científico recibió con beneplácito un informe de avances sobre el valioso trabajo realizado desde 1995 por el programa colaborativo Rusia-EEUU, particularmente con respecto a foto-identificación y datos genéticos. La información resultante de dicho programa fue incorporada a una evaluación de poblaciones actualizada. Es alentador notar que la población ha estado aumentando lentamente, al menos hasta 2005. No obstante, su baja abundancia absoluta y la noticia de que cinco hembras habían muerto en artes de pesca durante los últimos tres años reafirmó su estado crítico; proyecciones que incorporan esta cifra absoluta de mortalidad adicional indican cerca de un 25% de probabilidad de una disminución en la población y un riesgo sustancial (cerca del 10%) de extinción para el año 2050. La introducción por parte de Japón de una nueva regla en su 'Ley de Protección de Recursos Pesqueros' que pretendía reducir el riesgo de mortalidad incidental de ballenas grises en las pesquerías fue bien recibida.

El Comité formuló una serie de recomendaciones con relación a la reducción de perturbaciones y mortalidades antropogénicas. El desarrollo de mitigación eficiente se ve dificultado por la falta de información sobre rutas de migración y destinos de reproducción de las ballenas grises. El Comité señaló el valor en este sentido del trabajo en telemetría pero además recalzó la necesidad de ejercer mucho cuidado antes de emprender dicho trabajo en una población en peligro de extinción. El tema se discutirá más el próximo año. El Comité también reafirmó su apoyo al Panel de Expertos de la UICN sobre la Ballena Gris Occidental (WGWAP) con respecto al área de Sakhalin. Recibió con especial agrado el trabajo que viene realizando el WGWAP para: (1) prepararse para una próxima prospección sísmica en 2009; y (2) comparar los datos de foto-identificación del programa Rusia-EEUU y del programa ruso patrocinado por la industria. Con vehemencia instó a continuar la colaboración entre estos dos programas complementarios. Con relación a las amenazas causadas por artes de pesca, el Comité recomendó que los estados de distribución hagan todo esfuerzo posible por determinar si las ballenas varadas o enmalladas coinciden con animales encontrados en los catálogos de foto-identificación y/o archivos genéticos y que reporten tales eventos (incluyendo fotografías) a la brevedad posible. Para desarrollar esfuerzos de mitigación es importante identificar las causas de la mortalidad antropogénica.

En el Comité de Conservación, la Federación Rusa expresó preocupación por los posibles impactos sobre la ballena gris a raíz de la intensidad de la investigación actual. El Presidente del Comité Científico indicó que investigaría si el Comité Científico debe considerar la situación y que informará al Comité de Conservación el próximo año. El Comité de Conservación instó a los grupos de investigación a colaborar a fin de minimizar tales efectos.

El Comité Científico y la Comisión nuevamente reafirmaron la necesidad urgente de reducir la mortalidad antropogénica a cero en esta población. El trabajo del WGWAP acerca de la conservación de esta población fue aprobado y se recomendó la participación del Sakhalin Energy Investment Company en el proceso del Panel. Igualmente, resaltó la necesidad de contar con información sobre todas las actividades y prospecciones sísmicas programadas e instó a todas las empresas de exploración petrolera a participar plenamente en el proceso para brindar información oportuna.

Pequeñas poblaciones de ballenas francas

Ballena Franca del Atlántico Norte

Esta población está en peligro crítico con una población restante en el Atlántico Norte Occidental de alrededor de 300 animales. Es vulnerable a colisiones con buques y a enmallamientos. No se recibió información nueva este año y se instó a los Estados Unidos a que en el futuro ofrezca actualizaciones anuales sobre esa población. El Comité Científico repitió su recomendación anterior en el sentido de que es de suma urgencia hacer todo esfuerzo posible por reducir a cero la mortalidad antropogénica.

Ballena Franca de Pacífico Norte

Se cuenta con poca información sobre la ballena franca del Pacífico Norte aparte del hecho que esta población es probablemente menor a los 100 individuos. El Comité Científico señaló que no estaba al tanto de ninguna amenaza antropogénica pero expresó preocupación por esta pequeña población e instó a investigar sobre su estado a la brevedad posible.

Pequeñas poblaciones de ballenas de Groenlandia

Atlántico Nororiental

Cerca de 20 ballenas de Groenlandia fueron avistadas a casi 81° N entre Svalbard y Groenlandia en abril de 2006. Ha habido un incremento aparente en avistamientos de ballenas de Groenlandia en estas aguas en años recientes pero aún no se sabe si estos pocos animales son rezagados de otras poblaciones o si son sobrevivientes de la histórica población de Spitsbergen. Si fueran sobrevivientes de la población de Spitsbergen, probablemente sean una de las poblaciones de ballenas grandes en mayor peligro de extinción en el mundo. El Comité recomendó que se haga un mayor trabajo para aclarar su estado a la brevedad posible.

Pacífico Norte

En el Mar de Okhotsk, la caza de las ballenas de Groenlandia inició en 1846, se realizó de manera intensiva durante dos décadas y luego continuó esporádicamente hasta 1913. Las capturas ilegales se reanudaron en 1967, pero el número de individuos cazados sigue sin conocerse. A la luz del tamaño tan pequeño de la población y el reciente historial de capturas, el Comité expresó gran preocupación y recomendó que a la brevedad posible se trabaje más en la investigación de su estado.

2. MÉTODOS DE CAZA Y TEMAS DE BIENESTAR ASOCIADOS

La Comisión recibió informes por parte de varios países acerca de temas de bienestar animal relacionados con ballenas y la caza de ballenas. Estos variaban desde información sobre los métodos más apropiados para practicar la eutanasia a animales varados hasta información sobre métodos de caza e información sobre caza de varios países.

La Comisión acordó realizar un taller de trabajo sobre temas de bienestar asociados al enmallamiento de grandes ballenas. El taller reunirá a un grupo de expertos para elaborar lineamientos para atender a las ballenas enmalladas, incluyendo métodos apropiados de eutanasia en casos en donde ésta sea la acción más apropiada. El taller tendrá una duración de 3-4 días y se realizará en el período entre sesiones posterior a la Reunión Anual de 2009. Quedan aún por definir la fecha y sede específicas para el taller.

3. CAZA ABORIGEN DE SUBSISTENCIA

El Subcomité de Caza Aborigen de Subsistencia se reunió el 18 de junio para examinar el trabajo del Comité Científico sobre el desarrollo de un Procedimiento de Manejo de la Caza Aborigen de Subsistencia y para asesorar a la Comisión sobre límites de captura para: (1) la población de ballenas de Groenlandia de la población de los Mares de Bering-Chukchi-Beaufort; (2) la población oriental de la ballena gris del Pacífico Norte; (3) el rorcual de minke (forma común) y la ballena de aleta cerca de la costa de Groenlandia; y (4) la ballena jorobada del Atlántico Norte cerca de las costas de San Vicente y las Grenadinas. La Comisión acordó que no es necesario hacer cambios a las cuotas en bloque renovadas en 2007.

El principal tema este año fue la propuesta de Dinamarca de un límite de colisiones de 10 ballenas jorobadas por año para el período de 2008 a 2012 para Groenlandia Occidental. El Comité Científico no había podido aconsejar sobre la misma solicitud planteada el año anterior pero había desarrollado un plan de trabajo para poder dar su asesoría este año. El Comité completó sus labores en Santiago y acordó que este límite de colisiones no dañaría a la población. El año pasado, Dinamarca presentó su declaración de necesidades expresada en toneladas de producto comestible. Este año la Comisión centró su discusión en determinar si Dinamarca (Groenlandia) había documentado de manera satisfactoria o no su necesidad de contar con 10 ballenas jorobadas. La Comisión se vio profundamente dividida sobre el tema. El Presidente había solicitado que no se llegara a votar en esta reunión. No obstante se procedió a votar y la propuesta de 10 ballenas jorobadas fue derrotada por 36 votos contra 29 con 2 abstenciones.

Los límites de captura actualmente en vigor son:

Ballenas de Groenlandia de la población de los Mares de Bering-Chukchi-Beaufort Seas (capturadas por las poblaciones nativas de los Estados Unidos y de la Federación Rusa): Un total de hasta 280 ballenas de Groenlandia podrán ser descargadas en el período de 2008 a 2012, sin exceder las 67 ballenas colisionadas en un año dado (y hasta 15 colisiones no utilizadas podrán ser transferidas al año siguiente cada año).

Ballena gris del Pacífico Norte Oriental (capturada por las poblaciones nativas de los Estados Unidos y de la Federación Rusa): Una captura total de 620 ballenas será permitida para los años de 2008 a 2012 con un máximo de 140 en un año dado.

Ballena jorobada del Caribe (capturadas por San Vicente y las Grenadinas): Para las temporadas de 2008 a 2012 el número de ballenas jorobadas capturadas por los Bequians de San Vicente y las Grenadinas no podrá exceder 20.

Ballena de aleta de Groenlandia Occidental: El número de colisionadas no podrá exceder 19 en cada año.

Rorcual de minke (forma común) de Groenlandia occidental: El número de estos animales impactados no excederá 200 cada año (y hasta 15 colisiones no utilizadas podrán ser transferidas al año siguiente cada año).

Ballena de Groenlandia de Groenlandia occidental: El número de animales colisionados no excederá 2 por año (y hasta 2 colisiones no utilizadas podrán ser transferidas cada año). La cuota para cada año solo aplicará cuando la Comisión haya recibido asesoría del comité Científico en el sentido de que sea poco probable que los impactos pongan en peligro a la población.

Rorcual de minke (forma común) de Groenlandia oriental: El número de animales colisionados no excederá 12 en cada año (y hasta 3 colisiones no utilizadas podrán ser transferidas al año siguiente cada año).

El Comité Científico continuará considerando de suma prioridad el desarrollo de Algoritmos de Límites de Impactos (*SLA*) para las pesquerías de Groenlandia durante el próximo año.

4. ESQUEMA REVISADO DE GESTIÓN (RMS “REVISED MANAGEMENT SCHEME”)

Procedimiento Revisado de Gestión (RMP, “Revised Management Procedure”)

Este tema es cubierto en tres partes: temas generales; el proceso de *Implementación*; y la estimación de la captura incidental y otras mortalidades inducidas por los humanos.

Temas generales

El año pasado el Comité Científico enfatizó de nuevo la importancia de revisar las tasas de rendimiento máximo sostenible anuales (RMSA) dentro del contexto de temas de RMP, especialmente con respecto a posibles modificaciones al Algoritmo de Límite de Captura (Catch Limit Algorithm) (*CLA*). Aunque se lograron importantes avances, no hubo suficiente tiempo para considerar todos los asuntos. Se ha establecido un plan para completar este trabajo antes de la próxima reunión anual. Uno de los mayores objetivos de la revisión es finalizar el protocolo para examinar propuestas para enmendar el RMP (tales como la de Noruega).

El proceso de Implementación

Se recordó a la Comisión que el trabajo realizado por el Comité Científico en relación a la *Implementaciones* es regulado por los Requisitos y Lineamientos desarrollados por el Comité y adoptados por la Comisión. En esencia, una vez que la Comisión confirme que el Comité debe avanzar con el proceso de *Implementación*, existe una serie de pasos que deberán ser tomados a lo largo de un plazo de dos años, abarcando tres reuniones anuales y dos talleres entre sesiones.

El año anterior se completó la *Implementación* para las ballenas de Bryde del Pacífico Norte occidental, aunque se debían finalizar las estimaciones de abundancia para utilizar en el *CLA* (si la Comisión solicitara al Comité calcular límites de captura). Las estimaciones de abundancia fueron acordadas este año, con una estimación total de cerca de 20.500 ballenas (aprox. IC del 95% de 10.700 – 39.200).

El Comité Científico se encuentra medio camino en el *Proceso de Implementación* para las ballenas de aleta del Atlántico Norte y espera completarlo durante la reunión del próximo año.

Estimación de la captura incidental y otras mortalidades inducidas por los humanos

El RMP estima un límite al número de extracciones no naturales, no simplemente un límite de captura para la caza comercial de ballenas. Por lo tanto es importante estimar el número de ballenas extraídas de una población por medios indirectos. Este año el Comité Científico examinó la mortalidad debida a captura incidental en operaciones de pesca, colisiones con buques, escombros marinos (por ejemplo, el riesgo de enmallamiento e indigestión) y ruido.

El Comité Científico revisó los avances logrados para estimar la captura incidental utilizando: (1) datos de pesquerías y programas de observadores; y (2) datos genéticos de muestreos en mercados. El Comité Científico ha estado colaborando con la FAO⁵ en la colación de datos pertinentes de captura incidental y pesquerías con el objeto de identificar pesquerías donde podría ser de valor un mayor monitoreo. Con respecto a muestreos en mercados, aunque reconoce las diferentes perspectivas de diversos gobiernos miembro al respecto, el Comité reafirmó su visión de que la disponibilidad de datos de registros de ADN mejorará las estimaciones de capturas totales producto de censos de mercado y su capacidad de examinar trabajos que contengan los resultados de

⁵ Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación

muestreos de mercados. El Comité solicitó que esto sea puesto a disposición por medio del Acuerdo de Disponibilidad de Datos del Comité.

Con respecto a impactos por buques, se revisaron los resultados de estudios sobre colisiones entre ballenas y buques cerca de las costas de las Islas Canarias y Nueva Zelanda y trabajos sobre la modelización de riesgos de colisión. Se han logrado avances sustanciales con la base de datos mundial de la CBI sobre colisiones con buques. El diseño de la base de datos fue acordado por el Comité Científico el año pasado y también ha sido aprobado por ACCOBAMS⁶ para su trabajo. Subsiguientemente, un pequeño grupo de científicos ha estado poblando la base de datos. Hasta la fecha, 763 registros, mayormente de fuentes publicadas, han sido incorporados. Se está dando ahora consideración a la mejor forma de continuar con el proceso de toma de datos, incluyendo el continuo mantenimiento y control de calidad de la base de datos y el desarrollo de un sistema de ingreso de datos basado en Internet por medio del sitio web de la CBI. La mortalidad resultante de colisiones con buques es de preocupación no sólo para fijar límites de capturas comerciales y de subsistencia aborígen sino también para evaluar amenazas a la supervivencia de poblaciones en peligro de extinción. El asunto de colisiones con buques es también tratado por el Comité de Conservación (ver sección 13).

Con respecto al ruido, el Comité Científico concordó con que existe la necesidad de contar con investigaciones coordinadas internacionalmente para enfrentar los vacíos en conocimiento sobre varamientos de cetáceos relacionados con sonar, incluyendo mejorar la capacidad para conducir necropsias a la brevedad posible, normalizar la toma de datos sobre el ambiente del animal al momento de su muerte/varamiento y coordinar con los militares u otras agencias gubernamentales para poder examinar todos los factores relacionados con el varamiento. Los impactos del ruido también son tratados bajo Preocupaciones Ambientales (ver sección 9).

Esquema Revisado de Gestión (RMS, “Revised Management Scheme”)

No hubo discusiones específicas sobre el RMS. En vez, el RMS fue incluido en discusiones sobre el futuro de la CBI (ver sección 22).

5. SANTUARIOS

Una propuesta de enmienda al Reglamento remitida por Brasil, Argentina, Sudáfrica y otros copatrocinadores para crear un nuevo santuario en el Atlántico Sur fue presentada de nuevo para su consideración. La Comisión recibió una presentación de video en apoyo del santuario. Sin embargo, los tres países indicaron que para facilitar el trabajo sobre el futuro de la CBI no solicitarían votar sobre este tema. El Presidente de la Comisión agradeció a estos países por su actitud constructiva.

6. CAZA DE BALLENAS A PEQUEÑA ESCALA E IMPLICACIONES SOCIOECONÓMICAS

Japón nuevamente hizo referencia a las penurias sufridas por sus cuatro comunidades de caza comunitaria de ballenas (Abashiri, Ayukawa, Wadoura y Taiji) desde que se implantara la moratoria a la caza comercial de ballenas. Aunque en años anteriores Japón había solicitado una votación sobre su propuesta de aliviar esta penuria, este año había decidido no hacerlo debido a los avances notados en las discusiones relacionadas con el futuro de la CBI. El Presidente de la Comisión agradeció a Japón por su actitud de cooperación.

7. INVESTIGACIÓN CONDUCTA BAJO PERMISO CIENTÍFICO

Mejoras al procedimiento para revisar las propuestas de permisos científicos

Un procedimiento mejorado para revisar propuestas de permisos especiales así como la revisión periódica y final de resultados de programas con permisos especiales fue acordado por consenso por el Comité Científico y endosado por la Comisión. En este enfoque, las revisiones se realizarán en talleres entre sesiones de expertos independientes. Un número limitado de científicos asociados a una propuesta en particular podrá asistir a dichos talleres en calidad de asesores, principalmente para presentar su propuesta o resultados y para responder preguntas aclaratorias. Para asegurar que la composición de algún grupo de expertos sea considerada equilibrada y justa, los expertos serán escogidos por el Presidente y el Vicepresidente del Comité Científico y el Jefe de Ciencias de la CBI en consulta con un Comité Directivo Permanente que represente una gama de experiencias y competencias dentro del Comité Científico.

⁶ Acuerdo sobre la Conservación de los Cetáceos del Mar Negro, el Mar Mediterráneo y la Zona Atlántica Contigua

Revisión de los resultados de permisos existentes

El Comité Científico examinó los resultados de los programas de investigación actuales de Japón en el Antártico (tal como JARPAI⁷) y el Pacífico Norte (JARNII⁸) y el programa de Islandia en el Atlántico Norte⁹.

Con respecto a JARPA II, el 2007/08 fue el primer año del programa de investigación a escala completa. Aunque se otorgaron permisos para rorcuales de minke, de aleta y, por primera vez, para ballenas jorobadas, Japón subsiguientemente acordó demorar la captura de ballenas jorobadas al menos hasta después de la Reunión Anual de 2008. En ese caso, se capturaron 551 rorcuales del Antártico pero ninguna ballena de aleta. En el programa JARN II, en 2007 se capturaron en total 207 (más una perdida) rorcuales comunes, 100 sei, 50 rorcuales de Bryde y 3 cachalotes. En el periodo entre sesiones antes de la Reunión Anual del próximo año se realizará un repaso de los primeros seis años de JARN II siguiendo el nuevo enfoque mencionado anteriormente.

El programa de Islandia sobre rorcuales (tipo común) del Atlántico Norte ha concluido su fase de muestro. El número total de rorcuales de minke (tipo común) capturados ha sido de 200, el último de ellos en el 2007. Las muestras y datos están actualmente bajo análisis y una vez concluido esto, el programa será sometido a revisión por parte de la CBI siguiendo el nuevo proceso acordado.

Una vez más, al igual que en pasado, se expresaron diversos puntos de vista en el Comité Científico y en la Comisión acerca del valor de estos programas de investigación. La profunda división dentro de la organización sobre la caza de ballenas bajo permiso científico es una de las razones principales por las cuales se ha desarrollado una mejor forma de abordar la revisión de propuestas y resultados

8. SEGURIDAD EN EL MAR Y SUS IMPLICACIONES

Este punto fue incluido en el orden del día a solicitud de Japón en vista de las actividades de protesta de Sea Shepherd Conservation Society, a pesar de la adopción por consenso de Resoluciones de la CBI durante las Reuniones Anuales de 2006 y 2007¹⁰, lanzadas contra las actividades de investigación de JARPA II en el Océano Sur durante el verano austral de 2007/2008. Japón describió la naturaleza de las acciones tomadas, que se considera representaron una seria amenaza a la seguridad de sus buques y tripulantes. Hizo referencia a una declaración emitida en marzo por la Reunión entre sesiones de la Comisión acerca del futuro de la CBI, en donde la reunión, entre otras, (1) reiteró que la Comisión y sus Gobiernos Contratantes no condonan y, de hecho, condenan toda acción que sea un riesgo a la vida humana y a la propiedad en relación a actividades de buques en la mar; e (2) instó a los Gobiernos Contratantes a 'emprender acciones de conformidad con las reglas pertinentes del derecho internacional y las respectivas legislaciones y reglamentos nacionales, cooperar para evitar y eliminar acciones que pongan en peligro la vida humana y la propiedad en la mar y con respecto a supuestos ofensores'. Japón acogió con beneplácito las consultas y la cooperación que ha tenido con otros gobiernos pertinentes y los resultados concretos que se están logrando. Expresó su esperanza de que la CBI pueda fomentar cooperación futura.

Varios Gobiernos Contratantes también dieron la bienvenida a la cooperación en curso con Japón con respecto a las recientes actividades de protesta en el Océano Sur. Expresaron su preocupación por estas actividades y aunque apoyaron el derecho a realizar protestas pacíficas, también señalaron que deben realizarse de manera que no representen un riesgo a la vida humana o a la propiedad y de conformidad con el derecho nacional e internacional. Se indicó que la CBI no es el ente competente para tratar asuntos de seguridad de embarcaciones,

⁷ JARPA II – un programa de gran escala en el Antártico que ha iniciado el primer año de un estudio de factibilidad de dos años durante el verano austral de 2005/06. Los objetivos han sido definidos por Japón como: (1) monitorear el ecosistema del Antártico; (2) completar la modelización entre especies de ballenas y elaborar objetivos futuros de ordenación; (3) elucidar los cambios espaciales y temporales en la estructura poblacional; y (4) mejorar el procedimiento de ordenación para las poblaciones de rorcuales de minke del Antártico. JARPA II se centrará en los rorcuales de minke del Antártico y en las ballenas jorobadas y de aleta y posiblemente en otras especies en el ecosistema del Antártico que son importantes depredadores del krill del Antártico. Durante el estudio de factibilidad de dos años, se cazará y muestreará un máximo de 850±10% rorcuales de minke del Antártico y diez ballenas de aleta en cada temporada. Los tamaños de las muestras anuales para la investigación de escala completa propuesta (muestreo letal) son 850±10% rorcuales de minke el Antártico, 50 ballenas jorobadas y 50 ballenas de aleta.

⁸ JARN II es un programa de investigación de largo plazo dirigido primordialmente a la ecología de la alimentación en el contexto de contribuir a la 'conservación y el uso sostenible de los recursos marinos vivos en el Pacífico Norte occidental, especialmente dentro de la ZEE de Japón'. El programa involucra la captura de 150 rorcuales de minke, 50 rorcuales de Bryde, 50 ballenas sei y 10 cachalotes por año en el Pacífico Norte occidental.

⁹ Un permiso propuesto por Islandia, principalmente para estudios de la ecología de la alimentación, para capturar 100 rorcuales de minke (tipo común), 100 ballenas de aleta y 50 ballenas sei en cada uno de los dos años, fue presentado a la 55^{ma} Reunión Anual en 2003. En el evento, Islandia ha otorgado permisos para la captura de 38 rorcuales de minke (tipo común) en 2003, 25 rorcuales de minke e 2004, 39 rorcuales de minke en 2005, 50 rorcuales de minke en 2006 y 39 rorcuales de minke en 2007.

¹⁰ Resolución 2006-2 sobre la Seguridad de Embarcaciones Involucradas en la Caza de Ballenas y en Actividades de Investigación Ballenera; Resolución 2007-2 sobre Seguridad en la Mar y Protección del Ambiente Marino.

sino que debía ser tratado la semana siguiente en la reunión de la Organización Marítima Internacional que sí tiene competencia en el tema.

9. PREOCUPACIONES AMBIENTALES

La Comisión examinó el informe del Comité Científico sobre asuntos económicos, incluyendo enfermedades de cetáceos, modelización de ecosistemas, efectos del cambio climático, contaminación, ruido antropogénico y el SOCER (Informe del Estado del Ambiente Cetáceo).

Con respecto a **enfermedades**, el grupo sobre Enfermedades Emergentes y Reemergentes en Cetáceos (CERD) establecido el año anterior preparó información sobre patógenos de cetáceos, biotoxinas e informes sobre enfermedades. Además, examinó los avances logrados en identificación y normalización de enfermedades, definición de casos, laboratorios de diagnóstico y en compartir datos. En vista de la escasez de laboratorios de diagnóstico y de pruebas de diagnóstico disponibles, o dirigidos específicamente a mamíferos marinos, se compilará y mantendrá una lista de laboratorios y expertos con capacidades específicas y generales de diagnóstico, por país, continente y/o región.

El Comité Científico recibió un informe sobre un taller de dos días previo a la reunión, realizado el 30 y 31 de mayo, cubriendo el tema de enfermedades de la piel en cetáceos. El taller examinó el estado del conocimiento sobre el análisis, distribución y causas de enfermedades de la piel en cetáceos, enfocado en los cetáceos de América del Sur. Se reconoció el potencial de que las enfermedades cutáneas impacten las pequeñas poblaciones en áreas donde existen altos niveles de degradación ambiental y se acordó tomar acción especial sobre la prevalencia e impacto de las enfermedades de la piel en delfines del sur y el sureste de Brasil. Con respecto a alguna acción mundial, se presentaron recomendaciones sobre investigación, normalización y compartir datos.

En cuanto a la **modelización del ecosistema**, el tema este año se centró en la planificación del taller conjunto CCAMLR/CBI a efectuarse en agosto de 2008, para examinar los datos de entrada necesarios para los modelos de ecosistemas para asesorar sobre los depredadores del krill en el ecosistema marino del Antártico. Grupos de Trabajo de expertos sobre cada taxa clave estaban realizando sus preparativos para el taller. El Comité Científico acordó que el enfoque utilizado por estos grupos, así como los avances logrados con miras al taller, era apropiado.

El uso de ECOPATH con el programa de cómputo ECOSIM para explorar el impacto potencial de los cetáceos sobre los rendimientos en la pesquería también fue discutido. El Comité Científico concordó con que las pruebas de simulación de múltiples modelos son un abordaje valioso, reafirmando su conclusión de 2002 en el sentido de que en esta etapa no se podía recomendar un enfoque único para dar información confiable sobre el valor de considerar la dinámica de los cetáceos en el contexto ecosistémico. Aunque esto no necesariamente descarta la posibilidad de que se saquen inferencias si varios enfoques diferentes rinden resultados cualitativamente similares, el Comité estuvo de acuerdo con que podría faltar bastante tiempo para que esta situación cambie.

Con respecto al **cambio climático**, se han establecido planes para la realización de un segundo taller del 21 al 25 de febrero de 2009 en Siena, Italia (el primero se llevó a cabo hace 12 años). El principal objetivo del taller sería determinar cómo puede afectar el cambio climático a los cetáceos, cuál sería la mejor forma de determinar estos efectos y cómo mejorar la conservación bajo los cambios climáticos descritos en el 4to informe del Grupo Internacional de Expertos sobre Cambio Climático. Se estableció un Comité Directivo para acordar el orden del día final y la lista de participantes invitados.

Debido a limitaciones de tiempo, el taller sobre modelización de **POLLUTION+** Fase II programado para la primavera de 2008 no se efectuó. No obstante, se ha conformado un nuevo Grupo Directivo que está en proceso de finalizar los planes para sostener un taller entre sesiones que elabore los Términos de Referencia para la Fase II del programa. Entre otros, el taller establecerá un marco para modelizar los efectos de la contaminación, identificar las poblaciones clave de cetáceos a ser estudiadas, elaborar un protocolo para validar el uso de técnicas de muestreo de biopsias con respecto a estudios de contaminantes y entonces comenzar a aplicar este protocolo a especies de ballenas grandes.

El Comité Científico examinó información nueva sobre el **ruido antropogénico** con relación a los potenciales impactos de las prospecciones sísmicas sobre los cetáceos, el sonar de frecuencia media y un evento de varamiento de cetáceos. Resaltó el llamado de un reciente Taller Internacional sobre Ruido por la Navegación y los Mamíferos Marinos que solicitaba acción mundial para reducir las aportaciones del transporte marítimo al ruido ambiental, fijando metas para los próximos 10 y 30 años. Este año el **Informe sobre el Estado del Ambiente para los Cetáceos** se centró en el Atlántico y se basa en análisis de la literatura. Casi la mitad de toda la literatura publicada sobre cetáceos en 2007 cubrió principalmente asuntos relacionados con conservación. El informe del próximo año se centrará en el Océano Pacífico.

10. OBSERVACIÓN DE BALLENAS

En años recientes ha surgido evidencia de que la perturbación causada por algunas actividades de observación de ballenas podría estar teniendo efectos a nivel de las poblaciones de cetáceos. Por lo tanto, el Comité Científico está planificando un experimento de observación de ballenas a gran escala para ayudar a describir dichos efectos, comprender mejor los mecanismos involucrados y producir medidas de mitigación. Los esfuerzos continuarán entre sesiones y se espera contar con una propuesta final de investigación para la reunión del próximo año. Un resumen sobre la observación de ballenas en Sur América generó preocupación ya que la observación de ballenas en Chile y Brasil utilizando helicópteros tiene el potencial de perturbar a las ballenas. El Comité examinó aspectos sobre métodos de corto y largo plazo para evaluar los impactos biológicos de la observación de ballenas sobre los cetáceos y aconsejó sobre acciones adicionales.

Con respecto a lineamientos y reglamentos para la observación de ballenas, el Comité expresó cierta preocupación por la aparente tendencia entre agencias gubernamentales a utilizar códigos de conducta voluntarios en vez de reglamentos legales. El Comité recomendó que, en términos generales, los códigos de conducta sean respaldados por reglamentos legales apropiados y modificados si fuera necesario conforme surja nueva información biológica. El compendio mundial sobre lineamientos y reglamentos para la observación de ballenas a escala mundial fue actualizado y está disponible en el sitio web de la CBI en (<http://www.iwcoffice.org/conservation/whalewatching.htm#regulations>).

La observación de ballenas, vista desde la perspectiva de la ordenación, también fue tratada por el Comité de Conservación (ver sección 13). Argentina hizo una presentación ante la Comisión sobre sus actividades nacionales de observación de ballenas.

11. OTROS ASUNTOS DEL COMITÉ CIENTÍFICO

Pequeños cetáceos

Este año, el Comité Científico realizó un examen regional de asuntos de conservación relacionados con (al menos) 39 especies de pequeños cetáceos en el Pacífico suroriental (Colombia, Ecuador, Perú y Chile). El Comité señaló que poco se sabe sobre la distribución y abundancia de muchas de las especies costeras que probablemente son las más impactadas por actividades antropogénicas, incluyendo la marsopa espinosa, el delfín austral, el delfín nariz de botella y el delfín chileno. Se hicieron varias recomendaciones para mejorar conocimientos sobre la abundancia, distribución, patrón de residencia, estructura poblacional, historial de vida y ecología de estas y otras especies de cetáceos pequeños. El Comité expresó su preocupación tanto por la degradación de los hábitats como por la exclusión de pequeños cetáceos de su hábitat a causa del desarrollo de la acuicultura e hizo recomendaciones también con respecto a su extracción directa e incidental. Varias pequeñas poblaciones costeras, incluidos el delfín nariz de botella, el delfín austral y el delfín manchado podrían verse amenazadas por la captura no reglamentada y no documentada para carnada. Recomendó que los impactos de tales extracciones sean evaluados y que el estado de las poblaciones afectadas sea documentado. El Comité además recomendó que los estados de distribución deben establecer programas para monitorear y reportar capturas incidentales de pequeños cetáceos como parte de su monitoreo regular de las pesquerías y continuar con los programas de monitoreo en curso, particularmente con respecto a los esfuerzos de mitigación. Se recomendó continuar con la investigación y colaboración regional (por ejemplo con la COI/UNESCO¹¹).

El Comité Científico también examinó los avances logrados con respecto a recomendaciones previas, incluyendo aquellas sobre la vaquita, la marsopa común (expuesta a una alta captura incidental en toda su área de distribución), la franciscana (en riesgo debido al desarrollo portuario y la captura incidental), las capturas ilegales de botos o delfines del Amazonas, la caza con arpón de mano de la marsopa de Dall en Japón (preocupación por sostenibilidad) y el delfín de Héctor (captura incidental en pesquerías de redes agalleras).

Con respecto a la vaquita, el Comité tomó nota de que la población total probablemente no exceda los 150 animales y que ha habido una reducción extraordinariamente rápida cercana al 75% en una década. Señaló además que si continúa la actual mortalidad por captura incidental en artes de pesca, es probable que la especie se extinga en cinco años y probablemente menos. Por lo tanto, el Comité reiteró su extrema preocupación por el estado de conservación de la vaquita, la especie de cetáceo en mayor peligro de extinción en el mundo. Expresó su gran frustración porque a pesar de más de una década de advertencias, esta especie continúa por el rápido camino hacia la extinción por la falta de medidas de conservación en México (aunque recibió con agrado la noticia de que México está tomando medidas para retirar los artes de pesca que enmallan a estos animales). Recomienda con fuerza que, si se pretende evitar su extinción, se deben retirar de inmediato todas las redes de la porción superior del Golfo de California. En el caso extremadamente desafortunado que esto no ocurra de

¹¹ Comisión Oceanográfica Internacional/Organización de las Naciones Unidas para la Educación, las Ciencias y la Cultura

inmediato, el Comité indicó que ciertamente debe suceder dentro de un período de tres años a partir de 2008. Para cumplir con este plazo, el Comité instó a la comunidad internacional, incluidos los países miembro de la CBI y organizaciones no gubernamentales (ONG), a brindar asistencia al gobierno de México en esta labor. En la Comisión, México confirmó que por Decreto Presidencial se están poniendo a disposición más de 50 millones de dólares estadounidenses para retirar las redes agalleras de toda el área de distribución de la vaquita.

El Comité reafirmó su preocupación por el estado de conservación del boto y por que la caza dirigida de esta especie continúa sin restricción y sin límites de captura. Recomendó que Brasil, Colombia, Perú y Venezuela tomen pasos inmediatos para detener esta caza y que los estados de distribución informen a la reunión el próximo año sobre los avances logrados. En la Comisión, Brasil reportó haber establecido un grupo de trabajo nacional de biólogos de cetáceos, expertos en pesquerías y encargados ambientales para idear mejores reglamentos para las pesquerías que sean la mayor causa de mortalidad del boto. El Comité reiteró su preocupación por las poblaciones de marsopas de Dall y repitió recomendaciones anteriores en el sentido de que las capturas se deben reducir a niveles sostenibles, que los niveles de captura incidental deben ser cuantificadas y que, a la brevedad posible, se debe realizar una evaluación completa de cada una de las poblaciones afectadas.

En la Comisión, China reportó sobre las medidas que ha tomado para proteger a los cetáceos del Río Yangtze (por ejemplo el establecimiento de 7 santuarios, monitoreo a gran escala y la liberación de peces jóvenes y en estado larval como fuente alimenticia) y su plan de trabajo futuro, particularmente con respecto a la protección de la marsopa lisa o sin aleta. Camboya reportó que se encuentra tomando medidas para reducir la captura incidental del delfín Irrawaddy de la parte superior del Río Mekong reduciendo el uso de redes agalleras. El número de delfines Irrawaddy se aproxima a 100 animales y enfrenta la extinción si no se realizan esfuerzos de conservación.

Otros

Otros asuntos tratados por el Comité Científico incluyen: los avances de los cruceros de IDCR/SOWER en labores de definición de poblaciones (el conocimiento sobre la estructura de las poblaciones es fundamental para brindar asesoría sobre conservación y ordenación); las pruebas de ADN (métodos genéticos para la identificación individual, de especies y de poblaciones, validación de secuencias, recolecta y archivo de muestras de tejidos provenientes de capturas y captura incidental, bases de datos de referencias y normas sobre los registros de ADN para diagnóstico) y nuevas iniciativas. Con respecto a estas últimas, Australia presentó dos trabajos. Uno examinaba el uso de planes de manejo de la conservación y el otro trataba sobre alianzas regionales de investigación no letal así como una propuesta para establecer uno de estos planes para el Océano Austral. Ambos trabajos también fueron remitidos al Comité de Conservación (ver Sección 13) y a la Comisión. El Jefe de Ciencias de la CBI había presentado un documento delineando un abordaje y marco general para desarrollar planes de conservación que debería optimizar la probabilidad de que estos planes sean eficaces. Esto será tomado en cuenta al elaborar la orden del día del Comité para el próximo año.

En la Comisión, Francia, aunque reconoció la importancia del Comité Científico y el valor de su informe, sugirió que ya que el informe del Comité necesariamente es técnico, sería útil además contar con información resumida que sea más accesible a personas que no sean especialistas. Para ilustrar el tipo de información resumida que pudiera ser útil, Francia introdujo un documento que contenía un resumen, especie por especie, de lo que se sabe sobre la distribución de poblaciones, números y conservación de las trece especies de ballenas grandes cubiertas por la Convención. Si se considera útil, la intención sería cubrir otros temas clave que trata el Comité Científico.

12. COOPERACIÓN CON OTRAS ORGANIZACIONES

El Comité Científico tiene acuerdos de cooperación en curso con varias otras organizaciones que incluyen a la CMS (Convención sobre la Conservación de Especies Migratorias), ASCOBANS (Acuerdo sobre la Conservación de los Pequeños Cetáceos del Mar Báltico y del Mar del Norte), ACCOBAMS (Acuerdo sobre la Conservación de los Cetáceos del Mar Negro, el Mar Mediterráneo y la Zona Atlántica Contigua), ICES (Consejo Internacional para la Exploración del Mar), CIAT (Comisión Interamericana del Atún Tropical), CICAA (Comisión Internacional para la Conservación del Atún Atlántico), CCAMLR (Convención para la Conservación de los Recursos Marinos Vivos del Antártico), GLOBEC del Océano Austral, NAMMCO (Comisión de Mamíferos Marinos del Atlántico Norte), FAO (Comité de Pesca), PICES (Organización de Ciencias Marinas del Pacífico Norte), UICN (Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza) y ECCO (Comisión sobre los Cetáceos del Caribe Oriental). Se examinaron los informes de observadores/participantes de la CBI que asistieron a reuniones de dichas organizaciones.

En la Comisión, la Secretaría informó que el Consejo de la OMI (Organización Marítima Internacional) aprobó el Acuerdo de Cooperación con la CBI durante su 100^{ma} sesión del 6 al 10 de junio. El Acuerdo será ahora remitido a la Asamblea de la OMI para su aprobación final durante la siguiente sesión en noviembre de 2009. La

Secretaría indicó que mientras tanto, la OMI extenderá de manera provisional a la CBI los privilegios y facilidades previstos en el Acuerdo.

13. COMITÉ DE CONSERVACIÓN

El Comité de Conservación se reunió el 17 de junio.

El Comité examinó los avances en dos áreas de trabajo en curso, a saber (1) una investigación sobre las incomibles ballenas grises ‘malolientes’ en la caza de subsistencia aborigen de Chukotkan; y (2) las colisiones de buques con cetáceos. Adicionalmente, entre otros: (1) recibió un informe sobre un taller de trabajo realizado justo antes de la reunión del Comité Científico donde se examinó el estado de la población de ballenas francas australes de Chile-Perú (ver Sección 1); (2) examinó el informe del Comité Científico sobre la observación de ballenas (ver Sección 10) y dio consideración a su papel en la ordenación de la observación de ballenas; (3) recibió una serie de informes nacionales voluntarios sobre actividades de conservación de cetáceos; y (4) bajo Otros Asuntos, recibió trabajos escritos que introducen una estrategia para modernizar el papel de la CBI y proponen el desarrollo formal de alianzas regionales para la investigación no letal.

Con respecto a las ballenas grises ‘malolientes’, Estados Unidos informó sobre las investigaciones conjuntas en curso entre la Federación Rusa y Estados Unidos para tratar el asunto. Un informe de resultados debe estar a disposición para su análisis durante la reunión del próximo año.

El Comité de Conservación recibió y elogió el Tercer Informe de Avances del Grupo de Trabajo sobre Colisiones con Buques (SSWG) que informó sobre los avances logrados desde el año anterior e incluía las siguientes cuatro recomendaciones notables al Comité, a saber (1) que el SSWG apoye las recomendaciones del Comité Científico sobre trabajos futuros, incluyendo que la Secretaría elabore y mantenga la base de datos sobre colisiones con buques y que la integre al sitio web de la CBI; (2) que el Comité de Conservación solicite a los Gobiernos Contratantes que utilicen la plantilla acordada sobre colisiones de buques y que regularmente remitan a la Secretaría datos sobre colisiones; (3) que el Comité de Conservación solicite a los Gobiernos Contratantes que comuniquen información y datos sobre colisiones con buques a los entes pertinentes del sector marítimo, incluyendo autoridades portuarias, confederaciones navieras, guardacostas y otros entes pertinentes; y (4) que se establezca un Comité Directivo para un taller de trabajo multidisciplinario sobre la mitigación de colisiones con buques, haciendo notar que los participantes en el taller deberán representar a expertos que provengan de la Comisión, del Comité Científico y de otras organizaciones apropiadas. El Comité señaló los importantes avances logrados con relación a la OMI, donde las colisiones con buques ahora son parte de la agenda del programa de trabajo del Comité de Protección Ambiental Marina y la elaboración de una base de datos mundial sobre colisiones con buques, que ahora incluye 763 registros.

Con respecto a la población de ballenas francas australes de Chile-Perú, el Comité afirmó la importancia de continuar trabajando en el estado de las ballenas francas y recomendó que este asunto continúe siendo de alta prioridad en el trabajo futuro del Comité Científico y que se mantenga en el orden del día del Comité de Conservación.

Con respecto a reglamentar la observación de ballenas, las recomendaciones del Comité Científico recibieron apoyo. El Comité de Conservación se sintió complacido por la disposición de los países a involucrarse en la discusión y búsqueda de formas prácticas de mitigar los efectos de la observación de ballenas, incluyendo la realización de talleres de trabajo para examinar la elaboración de lineamientos voluntarios sobre ‘mejores prácticas’ para la industria. Al igual que el año anterior, el Comité de Conservación respaldó la opinión de que estaba bien preparado para dar seguimiento a las recomendaciones del Comité Científico relacionadas con la ordenación de la observación de ballenas. Brasil y Sudáfrica acordaron desarrollar una propuesta más detallada sobre cómo hacer esto y que sería examinada el próximo año.

Australia introdujo una propuesta de estrategia para modernizar el papel de la CBI centrada en la conservación de poblaciones de ballenas y ordenando el uso no destructivo de las ballenas. Señaló la importancia de elaborar Planes de Ordenación de la Conservación que, en su opinión, permitirán a la Comisión tratar de forma más adecuada los objetivos de la no caza de ballenas y el uso no destructivo de cetáceos. Australia también propuso la creación formal de alianzas regionales para investigación no letal de cetáceos para fortalecer el desempeño de la CBI y mejorar la conservación, ordenación y recuperación de las ballenas y llamó a la colaboración entre la CMS y la CBI y sus comités pertinentes.

Finalmente el Comité de Conservación inició discusiones sobre formas para contar con suficientes fondos y recursos, incluyendo los de la Secretaría, para sus labores.

14. TRABAJO FUTURO DEL COMITÉ CIENTÍFICO

La Comisión adoptó el informe del Comité Científico, incluyendo su plan de trabajo propuesto para 2008/2009, que incluye actividades en las siguientes áreas:

- Continuar los trabajos sobre el Procedimiento Revisado de Gestión (RMP), particularmente con respecto a: (1) completar las *Implementaciones* para las ballenas de Bryde del Pacífico Norte occidental y las ballenas de aleta del Atlántico Norte; y (2) completar la *Revisión de la Implementación* para los rorcuales de minke del Atlántico Norte;
- Continuar los trabajos sobre la estimación de capturas incidentales y otras mortalidades inducidas por los humanos, para ser utilizados en el Procedimiento Revisado de Manejo;
- Continuar los trabajos sobre los aspectos pendientes del Procedimiento de Gestión de caza de ballenas para subsistencia aborigen, en particular la elaboración de uno o varios *SLA* para brindar asesoría de gestión a largo plazo para las pesquerías de Groenlandia y una *Revisión de la Implementación* de las ballenas grises del Pacífico Norte;
- Examinar anualmente datos de captura y asesoría de ordenación para poblaciones de ballenas sujetas a captura para subsistencia aborigen;
- Continuar los trabajos sobre evaluaciones a profundidad, dando énfasis en particular a acordar estimaciones de abundancia para los rorcuales de minke del Antártico, concluir las discusiones sobre la estructura poblacional de los rorcuales comunes de minke del Pacífico Norte y terminar las evaluaciones de las Poblaciones Reproductoras B y C de ballenas jorobadas del Hemisferio Sur;
- Continuar los trabajos sobre la conservación de especies en vías de extinción, dando énfasis a las ballenas grises de occidente y las ballenas francas del norte;
- Examinar en mayor detalle los avances del proyecto sobre Pruebas de los Modelos de Estructura Espacial (TOSSM - Testing of Spatial Structure Models) y el concepto de ‘población’ en el contexto de la ordenación;
- Examinar el informe del Taller de Especialistas para evaluar los resultados de JARPN II;
- Continuar los trabajos sobre áreas de preocupación ambiental, centradas en: (1) examinar el informe del segundo taller sobre cambio climático; (2) planes para la Fase II de POLLUTION 2000+; (3) examinar el informe del taller previo a la reunión entre sesiones sobre Enfermedades Emergentes y Reemergentes en Cetáceos; y (4) el informe SOCER;
- Continuar los trabajos sobre modelización de ecosistemas, centrados en examinar el informe del taller CCRVMA/CBI sobre modelización de depredadores del krill del Antártico y en examinar los modelos de JARPN II;
- Continuar los trabajos sobre temas relacionados con la observación de ballenas, centrados en: (1) discutir la propuesta de un experimento de gran escala relacionado con la observación de ballenas; (2) evaluar los impactos biológicos sobre cetáceos debido a la observación de ballenas; y (3) examinar la observación de ballenas en Portugal;
- Continuar los trabajos sobre pequeños cetáceos, incluyendo un examen de la sistemática, la estructura poblacional y el estado de los delfines comunes.

15. INFRACCIONES

El Subcomité de Infracciones se reunió el 17 de junio. Consideró lo siguiente: (1) informes de los Gobiernos Contratantes sobre infracciones en 2007, incluyendo las sanciones impuestas y el seguimiento a informes anteriores; (2) el grado de vigilancia de operaciones de caza de ballenas; (3) información reportada según lo previsto o solicitado bajo la Sección VI del Reglamento (por ejemplo fecha, hora, especie, posición, talla y sexo de cualquier feto presente, método de matanza y número de animales colisionados o perdidos); y (4) la remisión de leyes y reglamentos nacionales. Estados Unidos y la República de Corea reportaron infracciones.

16. SESIÓN DE LAS ONG

Este año, la Comisión permitió a las ONG dirigirse a la sesión plenaria. Tres organizaciones de cada lado del espectro recibieron cinco minutos para hablar. Las organizaciones seleccionadas por sus mismos pares fueron el Centro de Conservación Cetácea, el High North Alliance, la WWF, el Women's Forum for Fish, Greenpeace y Concepesca.

17. ADMINISTRACIÓN

Los puntos relacionados con asuntos administrativos y financieros (o sea, puntos 17 al 19 del presente informe) fueron examinados primero por el Comité de Finanzas y Administración (F&A) que se reunió el 18 de junio.

Frecuencia de las reuniones

Al igual que en ocasiones anteriores, aunque algunos países apoyaron un cambio para que la Comisión se reúna cada dos o tres años, otros, aunque simpatizaban con esto en principio, consideraron que dicho cambio es aún prematuro dadas las discusiones en curso sobre el futuro de la organización. Varios países apoyaron continuar con las reuniones anuales del Comité Científico aún si la Comisión fuera a reunirse con menor frecuencia. La Comisión acordó que este asunto sería tratado de mejor forma en el contexto de las discusiones sobre el futuro de la organización.

Participación de las ONG en las Reuniones Anuales

El año anterior se acordaron cambios al procedimiento que regula la acreditación y participación de las ONG en reuniones de la CBI, permitiendo que organizaciones nacionales e internacionales sean acreditadas y eliminando la actual restricción de una sola persona por organización en la sala de reuniones en un momento dado. Las cuotas de inscripción se debían fijar por observador individual en vez de por organización.

Al examinar estos cambios, se consideró que el nuevo sistema parecía estar funcionando de manera satisfactoria y que no se requerían cambios por el momento. Se acordó, no obstante, que el sistema debe continuar bajo examen.

Sitio web

En seguimiento al acuerdo del año anterior en el sentido de establecer vínculos entre el sitio web de la Comisión y los sitios web de los Gobiernos Contratantes, donde los gobiernos expresen sus perspectivas y posiciones acerca de asuntos de la CBI, la Secretaría informó que se habían establecido vínculos con los sitios web de Australia, Francia, Noruega, Eslovenia y el Reino Unido.

La Comisión acordó iniciar la traducción parcial de su sitio web al francés y al español, con énfasis en la traducción de las páginas consultadas con mayor frecuencia. Esto vendría acompañado de una mejora a la traducción mecánica de las partes restantes del sitio web. Se reconoció que dicho enfoque no impediría avanzar hacia un sitio totalmente trilingüe en el futuro si se considera necesario.

Uso de idiomas diferentes al inglés

La Comisión adoptó una enmienda a su Regla de Procedimiento N.1 para incorporar el francés y el español como idiomas de trabajo de la Comisión (ver sección 22 abajo).

Suspensión de derechos de voto

La Comisión adoptó enmiendas a la Regla de Procedimiento E.2(a) y al Reglamento Financiero F.2 para aclarar la situación con respecto a la fecha de pago de las contribuciones financieras y los derechos de voto.

Compensación del carbono

Se solicitó a la Secretaría emprender un estudio, a ser presentado durante la reunión del próximo año, sobre la factibilidad de, y los costos relacionados con, compensar las emisiones de carbono resultado de la operación de la Secretaría y las reuniones de la CBI para ser carbono-neutrales.

18. FÓRMULA PARA CONTRIBUCIONES FINANCIERAS

La Medida Interina adoptada durante la IWC/54 para calcular las contribuciones financieras fue introducida para aliviar la carga financiera para países en vías de desarrollo. Al calcular las contribuciones, la Medida Interina toma en cuenta: (1) membresía; (2) actividades balleneras; (3) el tamaño de las delegaciones que asisten a la Reunión Anual de la Comisión; y (4) la capacidad de pago del país. Con respecto a la capacidad de pago, los Gobiernos Contratantes son asignados a uno de cuatro grupos dependiendo de su Ingreso Nacional Bruto y su

INB per cápita. La medida también toma en cuenta la posición especial de 'Países Muy Pequeños' según definidos en la IWC57 en 2005.

El año anterior, notando que los puntos de corte que definían los grupos de capacidad de pago habían permanecido sin cambio desde 2002 y que no habían sido examinados para tomar en consideración la inflación, la Comisión acordó que se deben examinar. Con base en la información provista por la Secretaría, este año la Comisión acordó actualizar los puntos de corte existentes y en el futuro hacer lo mismo cada año.

19. ESTADOS FINANCIEROS Y PRESUPUESTO

La Comisión aprobó el Estado Financiero Provisional para 2007-2008, sujeto a ser auditado. También aprobó el presupuesto para 2008-2009, incluyendo el presupuesto de investigación y aumentos en las cuotas para los medios de comunicación de £50 a £55 por organización para 2009. La cuota para gobiernos e instituciones intergubernamentales no miembro permanece sin cambio en £800 por persona. Las cuotas para las ONG quedan sin cambio en £500 para el primer observador por organización y £250 por cada observador adicional.

Se solicitó a la Secretaría renegociar el arrendamiento de sus oficinas actuales (The Red House, Impington, Cambridge, UK). El contrato de arrendamiento en vigor vence en marzo de 2009.

Andrea Nouak (Austria) y Walter Duebner (Alemania) fueron electos por consenso como Presidente y Vicepresidente, respectivamente, del Subcomité de Presupuesto. Se expresó agradecimiento al Presidente saliente del Subcomité de Presupuesto, Joji Morishita (Japón).

20. FECHA Y SEDE DE REUNIONES ANUALES

La 61^{ra} Reunión Anual y reuniones asociadas en 2009 se realizarán en Funchal, Madeira durante el período del 31 de mayo al 26 de junio. La Comisión se reunirá del lunes 22 al viernes 26 de junio.

No se recibieron ofertas para la sede de la Reunión Anual de 2010. La Comisión acordó considerar en Madeira la necesidad de una reunión para 2010.

21. COMITÉ ASESOR

El Comisionado de Costa de Marfil fue electo al Comité Asesor durante dos años en substitución del Comisionado de Camerún. El Comisionado de Chile indicó que no podría continuar sirviendo en el Comité Asesor y fue reemplazado durante un año por el Comisionado de Costa Rica. El Comité Asesor ahora comprende al Presidente (EEUU), el Vicepresidente (Japón), el Presidente del Comité de F&A (Antigua y Barbuda), el Comisionado de Costa de Marfil y el Comisionado de Costa Rica.

22. LA CBI EN EL FUTURO

La Comisión sostuvo una reunión entre sesiones en marzo de 2008 para considerar el futuro de la CBI y para encontrar formas de resolver la problemática que ha polarizado una serie de debates en el seno de la organización. Como resultado de discusiones productivas durante la reunión y durante la Reunión Anual de 2008, la Comisión acordó, por consenso, formas de abordar: (1) la reforma de sus prácticas y procedimientos de trabajo; y (2) la continuación de discusiones/negociaciones sobre temas de fondo.

Prácticas y procedimientos de trabajo

La Comisión acordó que haría todo esfuerzo posible por lograr consenso en todos los asuntos de fondo y que la votación debía ser el último recurso. Para este efecto, produjo Reglas de Procedimiento/Debate modificadas. La Comisión reconoció que un mayor dialogo entre los Gobiernos Contratantes y un mayor uso de reuniones informales podría mejorar las probabilidades de alcanzar el consenso. La comisión acordó que el trabajo de la Comisión debía estar organizado de manera que ofrezca suficientes oportunidades para que todas las propuestas sean discutidas informalmente entre los Gobiernos Contratantes antes de que la Comisión tome alguna acción. También reconoció la importancia de asegurar que sus deliberaciones se realicen en un ambiente de respeto mutuo a pesar de los diversos puntos de vista y perspectivas existentes entre los Gobiernos Contratantes.

Para aumentar al máximo las probabilidades de lograr el consenso, la Comisión acordó que el texto borrador completo de toda propuesta de acción por parte de la Comisión (por ejemplo, enmiendas al Reglamento y Resoluciones) debe ser circulado a los Gobiernos Contratantes 60 días antes de la reunión anual y que debe existir un requisito similar para enmiendas propuestas a las Reglas de Procedimiento y Reglas de Debate. En este sentido, se adoptaron modificaciones a las Reglas de Procedimiento.

La Comisión también acordó que al eliminar la incertidumbre sobre la intención de voto de nuevos Gobiernos Contratantes se mejoraría la previsibilidad de las reuniones anuales de la Comisión. Elaboró una nueva Regla de Procedimiento que no permitiría que un nuevo Gobierno Contratante ejerza su voto hasta 30 días posteriores a su adhesión.

Reconociendo que el francés y el español son los principales idiomas de muchos Gobiernos Contratantes, la Comisión también resaltó la importancia de permitir la efectiva participación en sus asuntos y la amplia difusión de información al público utilizando el francés y el español como idiomas de trabajo de la Comisión. Enmendó sus Reglas de Procedimiento consecuentemente (también ver Sección 17).

La Comisión también reconoció la importancia de asegurar que se brinde a los medios de comunicación información exacta y oportuna sobre las labores de la Comisión e instó al Presidente, la Secretaría y al Jefe de Ciencias que brinden resúmenes informativos regulares a los medios de comunicación durante las reuniones de la Comisión.

La Comisión decidió poner en práctica el uso del francés y del español como idiomas de trabajo de la Comisión a partir de su 60ª Reunión Anual y que las demás enmiendas entrarían a regir en la IWC/61 el próximo año.

Otras discusiones/negociaciones sobre asuntos de fondo

Para ayudar a que la Comisión llegue a una solución de consenso sobre las principales problemáticas que enfrenta y pueda así cumplir de la mejor manera con su papel con respecto a la conservación de las poblaciones de ballenas y la ordenación de la caza de ballenas, se acordó establecer un Pequeño Grupo de Trabajo sobre el Futuro de la CBI (SWG). La principal tarea del SWG es hacer todo esfuerzo posible por desarrollar un paquete o paquetes para ser examinados por la Comisión.

Se acordó que los miembros del SWG en el grupo de trabajo serían representativos en el sentido de, por ejemplo, perspectivas, geografías y economías, y que sus miembros debían: (a) consultar con aquellos países no participantes a los cuales representa en términos amplios y (b) tomar en cuenta las perspectivas generales conocidas de todos los países que no son miembros del grupo de trabajo. Se acordó además que el Presidente de la Comisión nombraría a un facilitador¹² para que, bajo su supervisión, presida el grupo.

El grupo de trabajo presentará un informe sobre los resultados de sus deliberaciones iniciales a la Reunión Entre Sesiones de la Comisión sobre el Futuro de la CBI en 2009. Según las discusiones en ese momento, la reunión entre sesiones instruirá al SWG a continuar trabajando en un posible paquete o paquetes y a elaborar un informe final que será distribuido al menos cinco semanas antes de la IWC/61 en junio de 2009.

¹² De uno de los expertos externos que hasta el momento no había estado involucrado en las discusiones, entre ellos el Profesor Calestous Juma, el Embajador Raúl Estrada-Oyuela y el Embajador Álvaro de Soto.